



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 22 November 2016 — No. 211**

*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Maskinongé on the following subject: *The 35<sup>th</sup> anniversary of Club littéraire de Louiseville.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *5<sup>th</sup> edition of Prix À part entière awards.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Underline the success of the 5<sup>th</sup> edition of Au cœur de la vie fundraising event for Fondation du CHUS.*
- The Member for Chambly on the following subject: *Underline the performances of Maxime Duguay at the Special Olympics 2015 Summer Games.*
- The Member for Mont-Royal on the following subject: *Underline the contribution of Jan Lauer to the community development of the municipality of Town of Mount Royal.*
- The Member for Verchères on the following subject: *25<sup>th</sup> anniversary of Phobies-Zéro.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *Underline the 50<sup>th</sup> anniversary of the West Island Assistance Fund.*
- The Member for Montarville on the following subject: *Underline the 35<sup>th</sup> anniversary of Société d'histoire de Montarville.*
- The Member for LaFontaine on the following subject: *Mr. Theo Vecera, recipient of the Medal of the National Assembly.*
- The Member for Vachon on the following subject: *Working together for children's development.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) Papers  
                     (b) Reports from committees  
                     (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **19 October 2016**

- (4) Bill 56\*  
Lobbying Transparency Act  
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (5) Bill 63  
An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting  
Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**
- (6) Bill 72  
An Act respecting the suspension of school by-elections  
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

- (7) Bill 79\*  
An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature  
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (8) Bill 85  
An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

(9) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(10) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(11) Bill 102\*

An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on **7 June 2016**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(12) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

(13) Bill 108\*

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **4 October 2016**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(14) Bill 109**

An Act to grant Ville de Québec national capital status and increase its autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 8 June 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **17 November 2016**

**(15) Bill 112**

An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 17 March 2016

Introduced by the Minister of Finance on **15 November 2016**

**(16) Bill 113**

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on **6 October 2016**

**(17) Bill 115**

An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations

Introduced by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying on **19 October 2016**

**(18) Bill 116**

An Act to transfer the activities of the enterprise registrar to the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale

Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity on **9 November 2016**

**(19) Bill 118**

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **2 November 2016**

**(20) Bill 119**

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**



*Committee Stage*

**(21) Bill 62**

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies  
Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 9 November 2016  
Passed in principle on **15 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(22) Bill 87**

An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 2 December 2015  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 February 2016  
Passed in principle on **18 February 2016**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(23) Bill 92**

An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 6 April 2016  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 17 May 2016  
Passed in principle on **26 May 2016**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(24) Bill 98**

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system  
Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 22 September 2016  
Passed in principle on **27 September 2016**, and  
Referred to the Committee on Institutions

(25) Bill 99

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions  
Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 3 June 2016  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 October 2016  
Passed in principle on **19 October 2016**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

(26) Bill 106

An Act to implement the 2030 Energy Policy and to amend various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 7 June 2016  
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 20 September 2016  
Passed in principle on **6 October 2016**, and  
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

(27) Bill 114

An Act to modernize the governance of national museums  
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 20 October 2016  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 9 November 2016  
Passed in principle on **10 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

(28) Bill 120

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 8 November 2016  
Passed in principle on **17 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Report Stage*

*Passage*

## II. Private Members' Public Bills

### *Passage in Principle*

**(29)**Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(30)**Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(31)**Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(32)**Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(33)**Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(34)**Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

**(35)**Bill 197

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

- (36) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (37) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (38) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (39) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (40) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (41) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (42) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (43) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (44) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

- (45) Bill 491  
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (46) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (47) Bill 495  
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines  
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (48) Bill 496  
Whistleblower Protection Act  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (49) Bill 497  
Inmate Pay-for-Stay Act  
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (50) Bill 498  
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit  
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (51) Bill 590  
An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (52) Bill 591  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**

- (53) Bill 592  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (54) Bill 593  
An Act to put an end to illegal taxi services  
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (55) Bill 594  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (56) Bill 595  
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (57) Bill 596  
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible  
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**
- (58) Bill 597  
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly  
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (59) Bill 598  
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (60) Bill 599  
Anti-Farmland Grabbing Act  
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

**(61)**Bill 690

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces

Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

**(62)**Bill 691

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services

Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

*Committee Stage*

**(63)**Bill 693

An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises

Introduced by the Member for Sainte-Rose on 10 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 9 November 2016

Passed in principle on **16 November 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(64)**Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(65)**Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(66)**Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(67)**Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville  
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(68)**Bill 220

An Act respecting Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
Introduced by the Member for Louis-Hébert on  
**16 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(69)**Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield  
Introduced by the Member for Vaudreuil on  
**16 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**



Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Bill 105

An Act to amend the Education Act

Passed on **17 November 2016**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**

**[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Investissement Québec concerning chapter 1 of the Auditor General's June 2016 report entitled "Investissement Québec: Information on Financial Profitability and Economic Performance".
- Hearing of the Ministère de la Culture et des Communications concerning the administrative management and financial commitments of the Ministère and of the Régie du cinéma.
- Hearing of the Société des alcools du Québec concerning chapter 6 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Société des alcools du Québec: Purchase and Sale of Alcoholic Beverages and Performance".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Régie du logement and as a follow-up to chapter 4 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Régie du logement: Processing of Applications".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Secrétariat du Conseil du trésor and as a follow-up to chapter 7 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Government of Québec's Electronic Call for Tenders System".

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### Order of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 106**, An Act to implement the 2030 Energy Policy and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 6 October 2016).

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### Order of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 120**, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 17 November 2016).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 220**, An Act respecting Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### Order of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 114**, An Act to modernize the governance of national museums (Order of reference given on 10 November 2016).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

### **Order of initiative**

- Hear the Regroupement activistes pour l'inclusion Québec.
- Examine the process that led to the sale of Investissement Québec's shares in RONA.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 87**, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies (Order of reference given on 18 February 2016).
- **Bill 693**, An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises (Order of reference given on 16 November 2016).

### **Order of initiative**

- The tax havens phenomenon.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 15 November 2016).
- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).

#### Special Consultations:

- **Bill 113**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information (Order of reference given on 9 November 2016).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

#### Interpellation:

- By the Member for Matane-Matapédia to the Minister of Public Security on the following subject: *The deplorable state of Québec's detention centres* (notice given on 17 November 2016).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 115**, An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations (Order of reference given on 15 November 2016).

### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 92**, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 26 May 2016).
- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 102**, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund (Order of reference given on 1 November 2016).

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

- (212) Mr. Khadir (Mercier) – **22 November 2016**  
To the Minister of Finance

Loto-Québec was founded in 1969 and began selling lottery tickets in March 1970. In 1977, it established a new sales network via clearly identified Loto-Québec kiosks. Located in shopping centres, the kiosks, which sold only Loto-Québec products, were operated by non-profit organizations. Loto-Québec thus portrayed itself as a good corporate citizen and allowed NPOs to get funding while enjoying cheap labour.

According to the NPOs, this was a win-win situation. It is important to understand that if kiosk employees were government employees, as in the SAQs, it would cost much more. Ticket sale employees have received training and know the products very well in addition to delivering unparalleled customer experience, contrary to convenience stores.

In the past, all kiosks—over one hundred—were managed by approximately 70 non-profit organizations. In 2016, Loto-Québec decided to change its way of doing business. In a letter sent to certain management bodies on 9 May 2016, Loto-Québec announced that it was reviewing its kiosk business model, as this model had not been reviewed for the past 40 years and needed to be revitalized since it was no longer optimal. According to the terms and conditions of Loto-Québec's new business model, lots of approximately 10 kiosks will now be offered to managers hailing from independent firms.

Contrary to the information that still appears on Loto-Québec's website, eligibility criteria seems to have changed and it apparently is no longer necessary to "undertake charitable activities in Québec" and "hold a provincial or federal charter or other official document issued by the Government of Québec or the Government of Canada certifying that the organization is recognized as a non-profit".

On 20 July 2016, Loto-Québec called for tenders to operate a first lot of kiosks. The date to reply to the call for tenders was 29 July 2016, eight business days in the middle of the summer holidays.

On 1 October, a first lot of 10 kiosks was granted to a manager having a numbered company, 9306-0531 Québec inc.

In light of the elements brought to the Minister of Finance's attention, we would like him to answer the following questions:

- In what way was the previous model no longer optimal, and how will it be more so with the new business model allowing private entrepreneurs to operate a group of kiosks (approximately 10)?
- Is the Minister of Finance aware of Loto-Québec's dealings?
- By allowing Loto-Québec to open kiosk operation to for-profit companies, is the Minister aware that he is preventing a good number of NPOs from significant funding with which they provide invaluable services to the public? Does the Minister intend to take a closer look at this matter and support organizations that are losing revenue owing to Loto-Québec's decision?
- We ask the Minister to provide us with the operating agreement reached with for-profit company 9306-0531 Québec inc. to operate 10 kiosks.
- When will the Minister suspend the implementation of the new business model that allows the operation of Loto-Québec kiosks by for-profit companies?
- Lastly, does the Minister realize that this is the wrong way to treat business partners such as NPOs, which have been working with the Government for over 40 years while redirecting profits back into direct services to the population?



- (213) Mrs. D'Amours (Mirabel) – **22 November 2016**  
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Last March, the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (CAFENR) tabled a report that followed an order of initiative on the analysis of the farmland grabbing phenomenon. This report requested that a database on farmland ownership be created.

The call for tenders to carry out this mandate was published on 5 October 2015 and stipulated that the contract would end in November 2016. The CAFENR members, in their recommendations, asked that a report relating to the database thus constituted be tabled in the National Assembly before 31 October 2016.

The CAFENR, according to its recommendations, will meet once the database analysis has been tabled.

We are now 17 November 2016. There still has not been an analysis report tabled in the National Assembly, nor in the CAFENR.

Why has it not been tabled yet? When will the report be tabled in the National Assembly?

- (214) Mrs. D'Amours (Mirabel) – **22 November 2016**  
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

La Pocatière campus of the Institut de technologie agroalimentaire (ITA) was founded 150 years ago. The ITA has always been a key player in the economic and agricultural development of the Kamouraska region.

Community stakeholders, including the UPA, the municipality of Sainte-Anne-de-la-Pocatière and the Kamouraska RCM, recognize the importance of the ITA's La Pocatière campus. All of them want this institution to remain and ask the Minister to take action. Last 11 October, La Terre de chez newspaper mentioned negotiations regarding the fusion of the Cégep and ITA de La Pocatière. Since the Minister remained silent, it was the Cégep that took the lead and made this proposal.

Last 19 October, I asked the Minister, via a press release, to go and meet with the directors of the ITA, the Cégep de La Pocatière and local stakeholders.

Does the Minister intend to meet with the ITA de La Pocatière directors? When will the Minister go and meet the ITA de La Pocatière directors in La Pocatière? What are the Minister's intentions regarding the future of ITA de La Pocatière? Does the Minister plan to change the status of La Pocatière campus?

## Part 6

### NOTICES

#### I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

##### Government Bills

##### Private Members' Public Bills

##### Private Bills

(a) 17 November 2016

An Act to allow the conversion and amalgamation of L'Assurance Mutuelle de l'Inter-Ouest and L'Assurance mutuelle des fabriques de Montréal – *Member for Chapleau.*

#### II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being – *Member for Borduas.*